

ASO® Speed Lacer™ II

Ankle Stabilizer

Instructions For Use



A



B



C



D



E

Medical Specialties, Inc.
4600-K Lebanon Rd.
Charlotte, NC 28227 USA
p: 800-334-4143 f: 800-694-9060
p: 704-694-2434 f: 704-694-9060
e-mail: request@medspec.com
www.medspec.com

EC

REP

MDSS GmbH
Schiffgraben 41
30175 Hannover, Germany



ASO® is a registered trademark of Medical Specialties, Inc.
Speed Lacer™ is a trademark of Medical Specialties, Inc.

English

Before using this product, please carefully read all instructions and warnings.

Warning: If you experience any increased pain, swelling, or any unusual reactions while using this product, immediately consult your medical professional. This product is for single patient use only. There is no guarantee that use of this product will prevent injury.

A. Detach all hook and loop fasteners. Place your foot with sock inside the boot portion of the **ASO® Speed Lacer™ II** Ankle Stabilizer. Pull lower two lace tab closures in opposite directions and fasten to sides of boot. Pull remaining upper lace tab closure and fasten to side of boot. **Make sure laces are tight to ensure adequate support.**

B. Bring one stabilizing strap forward and across the top of the foot.

C. Continue wrapping first stabilizing strap under the heel and attach the end of strap to the side of the boot. Repeat steps above for the other stabilizing strap.

D. Place foot flat on the floor. Use the finger loops at the end of both straps to free them from the sides of the boot. **IMPORTANT: PULL STRAPS UP FIRMLY. Stabilizing straps must be tight for proper support.** Reattach straps to boot. Retighten straps while wearing for optimum support.

E. Wrap elastic cuff closure over laces and secure in rear.

Washing Instructions: Engage all closure straps before machine washing. Hand or machine wash on gentle cycle in warm water with mild detergent and no bleach. Rinse thoroughly. Air dry.

Warranty: Products manufactured by Med Spec have a limited warranty against defects in materials or workmanship for a period of six months from date of shipment. Please contact the business that supplied you with this product if you wish to return it.

Espanol

Antes de usar este producto, lea detenidamente todas las instrucciones y advertencias.

Advertencia: Si presenta aumento del dolor, inflamación o cualquier reacción inusual durante el uso de este producto, consulte de inmediato a su profesional médico. Este producto está destinado al uso exclusivo de un solo paciente. No se dan garantías de que el uso de este producto prevendrá una lesión.

A. Desprendá todos los cierres de abrojo (velcro). Introduzca el pie con media en la parte de la bota del estabilizador de tobillo **ASO® Speed Lacer™ II**. Tire de las dos correas/cordones inferiores en direcciones opuestas y sujételos en los costados de la bota. Tire de la pestaña superior del cordón restante para cerrarla y ajústela al costado de la bota. **Asegúrese de que los cordones queden tirantes para lograr un soporte adecuado.**

B. Lleve una correa estabilizadora hacia delante cruzando por la parte superior del pie.

C. Continúe envolviendo la primera correa estabilizadora debajo del talón y fije el extremo de la correa en el costado de la bota. Repita los pasos anteriores con la otra correa estabilizadora.

D. Coloque el pie en el piso, bien apoyado. Con los dedos, tire de las presillas en el extremo de ambas correas para liberarlas de los costados de la bota. **IMPORTANTE: LEVANTE LAS CORREAS CON FIRMEZA. Las correas estabilizadoras deben quedar tirantes para un soporte correcto.** Vuelva a fijar las correas a la bota. Vuelva a apretar las correas mientras las usa para obtener un soporte óptimo.

E. Envuelva el cierre elástico del puño sobre los cordones y asegúrelo en la parte trasera.

Instrucciones de lavado: Ate todas las correas de cierre antes de lavar a máquina. Lave a mano o máquina en un ciclo delicado con agua tibia y detergente suave; no use lejía. Enjuague bien. Deje secar al aire.

Garantía: Los productos fabricados por Med Spec cuentan con garantía limitada por defectos en los materiales o la mano de obra durante un período de seis meses a partir de la fecha de envío. Comuníquese con el comercio vendedor que le suministró este producto si desea devolverlo.

Deutsch

Lesen Sie vor Verwendung dieses Produkts alle Anweisungen und Warnhinweise sorgfältig durch.

Achtung: Wenn bei der Anwendung dieses Produkts stärkere Schmerzen, Schwellungen oder andere ungewöhnliche Reaktionen eintreten, wenden Sie sich umgehend an einen Arzt. Dieses Produkt ist nur zur Anwendung an einem einzigen Patienten bestimmt. Es kann nicht gewährleistet werden, dass dieses Produkt Verletzungen verhindert.

A. Lösen Sie alle Klettverschlüsse. Stecken Sie den Fuß mit Socke in den Stiefelteil des **ASO® Speed Lacer™ II** Ankle Stabilizer. Ziehen Sie die unteren beiden Schnürsenkelverschlüsse in entgegengesetzte Richtungen und befestigen Sie sie an den der Orthese. Ziehen Sie den verbleibenden oberen Schnürsenkelverschluss und befestigen Sie ihn an der Seite des Stiefels. **Die Schnüre müssen fest angezogen werden, um eine ausreichende Stütze zu bieten.**

B. Führen Sie einen Stabilisierungsgurt nach vorne über den Fußrücken.

C. Führen Sie den ersten Stabilisierungsgurt weiter unter der Ferse hindurch und befestigen Sie das Gurtende seitlich an der Orthese. Wiederholen Sie die oben genannten Schritte mit dem anderen Stabilisierungsgurt.

D. Stellen Sie den Fuß flach auf den Boden. Fassen Sie die Fingerschlaufen am Gurtende, um die Enden von der Orthese zu lösen. **WICHTIG: ZIEHEN SIE DIE GURTE FEST NACH OBEN. Die Stabilisierungsgurte müssen fest angezogen werden, um eine ausreichende Stütze zu bieten.** Bringen Sie die Gurte wieder an der Orthese an. Für optimalen Halt ziehen Sie die Träger während des Tragens nach.

E. Wickeln Sie den elastischen Bündchenverschluss über die Schnürsenkel und befestigen Sie ihn hinten.

Waschanleitung: Befestigen Sie vor der Maschinenwäsche alle Gurte. Waschen Sie das Produkt von Hand oder im Schonwaschgang in warmem Wasser mit einem milden Waschmittel und ohne Bleichmittel. Spülen Sie die Orthese gründlich. Lassen Sie das Produkt an der Luft trocknen.

Garantie: Auf von Med Spec hergestellte Produkte wird eine beschränkte Garantie gegen Material- und Verarbeitungsfehler für sechs Monate nach dem Auslieferungsdatum gewährt. Wenn Sie dieses Produkt zurückgeben möchten, wenden Sie sich an die Firma, von der sie es bezogen haben.

Francais

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire attentivement toutes les instructions et mises en garde.

Mise en garde : si vous présentez toute aggravation de la douleur, tout gonflement ou toute réaction inhabituelle lorsque vous utilisez ce produit, consultez immédiatement votre professionnel de la santé. Ce produit est réservé à un seul patient. Rien ne garantit que l'utilisation de ce produit prévendra les blessures.

A. Détachez toutes les attaches Velcro. Placez votre pied avec une chaussette dans la botte du stabilisateur de cheville **ASO® Speed Lacer™ II**. Tirez les deux fermetures à lacets inférieures dans des directions opposées et fixez-les sur les côtés de la botte. Tirez sur la languette de fermeture supérieure restante et fixez-la sur le côté de la botte. **Veillez à ce que les lacets soient bien serrés pour assurer un soutien adéquat.**

B. Amenez une sangle de stabilisation en avant et en travers du dessus du pied.

C. Continuez à enrouler la première sangle de stabilisation sous le talon, puis attachez l'extrémité de la sangle sur le côté de la botte. Répétez les étapes ci-dessus pour l'autre sangle de stabilisation.

D. Posez votre pied à plat sur le sol. Utilisez les boucles pour doigts à l'extrémité des deux sangles pour les libérer des côtés de la botte. **IMPORTANT : TIREZ FERMEMENT LES SANGLES VERS LE HAUT. Les sangles de stabilisation doivent être bien serrées pour assurer un soutien adéquat.** Fixez à nouveau les sangles à la botte. Resserrez les sangles pendant le port pour un maintien optimal.

E. Enroulez la fermeture élastique du poignet sur les lacets et fixez-la à l'arrière.

Instructions de lavage : fermez toutes les sangles de fermeture avant le lavage en machine. Lavez à la main ou en machine en cycle doux dans de l'eau chaude avec un détergent doux et sans eau de Javel. Rincez soigneusement. Laissez sécher à l'air.

Garantie : les produits fabriqués par Med Spec bénéficient d'une garantie limitée contre les défauts de matériaux ou de fabrication pendant une période de six mois à compter de la date d'expédition. Veuillez contacter l'entreprise qui vous a fourni ce produit si vous souhaitez le retourner.

Italiano

Prima di utilizzare il prodotto, leggere attentamente tutte le istruzioni e le avvertenze.

Avvertenza: qualora si dovesse manifestare un aumento del dolore o del gonfiore o altre reazioni inusuali durante l'uso del prodotto, rivolgersi immediatamente a un medico. Questo prodotto è destinato all'uso esclusivo da parte di un singolo paziente. Non si garantisce che l'uso del prodotto possa prevenire eventuali lesioni.

A. Aprire tutte le chiusure a velcro. Inserire il piede con indosso un calzino all'interno della porzione a stivaletto dello stabilizzatore per caviglia **ASO® Speed Lacer™ II**. Tirare le due chiusure inferiori dei lacci in direzioni opposte e fissarle ai lati dello stivale. Tirare la linguetta superiore rimanente della chiusura dei lacci e fissarla sul lato dello stivale. **Assicurarsi che i lacci siano ben stretti per garantire un supporto adeguato.**

B. Portare una delle cinghie di stabilizzazione in avanti, facendola passare sopra il piede.

C. Quindi far passare la cinghia di stabilizzazione sotto al tallone e fissarne l'estremità sul lato dello stivaletto. Ripetere gli stessi passaggi anche per l'altra cinghia di stabilizzazione.

D. Appoggiare la pianta del piede sul pavimento. Utilizzare gli occhielli sull'estremità di entrambe le cinghie per staccarle dai lati dello stivaletto. **IMPORTANTE: TIRARE LE CINGHIE FERMAMENTE VERSO L'ALTO. Le cinghie di stabilizzazione devono essere ben aderenti per garantire un supporto adeguato.** Riattaccare le cinghie allo stivaletto. Stringere nuovamente le cinghie durante l'uso per un supporto ottimale.

E. Avvolgere la chiusura elastica del polsino sopra i lacci e fissarla nella parte posteriore.

Istruzioni di lavaggio: prima di inserire in lavatrice, chiudere tutte le cinghie di chiusura. Lavare a mano o in lavatrice con ciclo delicato in acqua tiepida con un detersivo per delicati senza candeggina. Risciacquare abbondantemente. Lasciare asciugare all'aria.

Garanzia: i prodotti fabbricati da Med Spec sono corredati di una garanzia limitata contro i difetti materiali o di esecuzione valida per un periodo di sei mesi dalla data della spedizione. Per il reso del prodotto, rivolgersi al fornitore presso cui è stato effettuato l'acquisto.

4/25

ASO® Speed Lacer™ II Ankle Stabilizer		Instructions For Use	
		A. Maak alle haak- en lusbevestigingen los. Plaats uw voet met kous/sok in het laarsgedeelte van de ASO® Speed Lacer™ II -enkelstabilisator. Trek de twee onderste vetersluitingen in tegengestelde richtingen en maak ze vast aan de zijanten van de laars. Trek aan het resterende bovenste veterlipje en maak het vast aan de zijkant van de laars. Zorg ervoor dat de veters strak zitten om voldoende ondersteuning te bieden.	
		B. Breng een stabilisatieriem naar voren en over de bovenkant van de voet.	
		C. Wikkel de eerste stabilisatieriem verder onder de hiel door en bevestig het uiteinde van de riem aan de zijkant van de schoen. Herhaal bovenstaande stappen voor de andere stabilisatieriem.	
		D. Plaats de voet plat op de vloer. Gebruik de vingerlussen aan het einde van beide riemen om deze los te maken van de zijanten van de laars. BELANGRIJK: TREK DE RIEMEN STEVIG AAN. De stabilisatieriemen moeten strak zitten voor een goede ondersteuning. Bevestig de riemen opnieuw aan de laars. Trek de bandjes strakker aan tijdens het dragen voor optimale ondersteuning.	
		E. Wikkel de elastische manchetsluiting over de veters en maak hem vast aan de achterkant.	
		Medical Specialties, Inc. 4600-K Lebanon Rd. Charlotte, NC 28227 USA p: 800-334-4143 f: 800-694-9060 p: 704-694-2434 f: 704-694-9060 e-mail: request@medspec.com www.medspec.com	
		MDSS GmbH Schiffgraben 41 30175 Hannover, Germany	
ASO® is a registered trademark of Medical Specialties, Inc. Speed Lacer™ is a trademark of Medical Specialties, Inc.		Garantie: Producten vervaardigd door Med Spec hebben een beperkte garantie voor materiaal- en fabricagefouten gedurende een periode van zes maanden vanaf de verzendingsdatum. Neem contact op met het bedrijf dat u dit product heeft geleverd als u het wilt retourneren.	
Nederlands		Dansk	
Lees alle instructies en waarschuwingen zorgvuldig door voordat u dit product gebruikt.		Før du bruger dette produkt, skal du læse alle instruktioner og advarsler omhyggeligt.	
Waarschuwing: Raadpleeg onmiddellijk uw medische zorgverlener als u tijdens het gebruik van dit product toegenomen pijn, zwelling of ongewone reacties ervaart. Dit product is alleen bedoeld voor gebruik door één patiënt. Er is geen garantie dat het gebruik van dit product letsel voorkomt.		Advarsel: Hvis du oplever øget smerte, hævelse eller usædvanlige reaktioner, mens du bruger dette produkt, skal du straks kontakte din læge. Dette produkt må kun bruges til en enkelt patient. Der er ingen garanti for, at brug af dette produkt forhindrer personskade.	
		A. Åbn alle velcrolukninger. Anbring foden med sokken på indvendigt i støvledelen i ASO® Speed Lacer™ II Ankelstabilisatoren. Træk de to nederste snørebåndslukninger i modsatte retninger og fastgør dem til siderne af støvlen. Træk den resterende øvre snørebåndslukning ud og fastgør den til siden af støvlen. Sørg for at stramme snørebåndene for at sikre tilstrækkelig støtte.	
		B. Før en stabiliseringsrem fremad og på tværs over fodens overside.	
		C. Forsæt med at vikle den første stabiliseringsrem under hælen, og fastgør ende af remmen på siden af støvlen. Gentag trinene ovenfor for den anden stabiliseringsrem.	
		D. Anbring foden fladt på gulvet. Brug fingerløkkerne for enden af begge remme til at frigøre dem fra siderne af støvlen. VIGTIGT: TRÆK OPAD I REMMENE, TIL DE ER STRAMME. Stabiliseringsremmene skal være stramme for at give ordentlig støtte. Fastgør remmene til støvlen igen. Stram remmene igen under brug for optimal støtte.	
		E. Vikl den elastiske manchetlukning over snørebåndene og fastgør den bagpå.	
Svensk		Suomi	
Läs alla instruktioner och varningar noggrant före du använder denna produkt.		Ennen tämän tuotteen käyttöä lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti.	
Varning: Om du upplever en ökad smärta, svullnad, eller någon ovanlig reaktion medan du använder denna produkt, kontakta omedelbart din läkare. Denna produkt är enbart avsedd att användas av en enskild patient. Det finns inga garantier för att användning av denna produkt förhindrar skada.		Varoitus: Jos tämän tuotteen käytön yhteydessä ilmenee lisääntyntä kipua, turvotusta tai epätavallisia reaktioita, käänny välittömästi lääketieteen ammattilaisen puoleen. Tämä tuote on potilaskohtainen. Ei voida taata, että tämän tuotteen käyttö estää loukkaantumisen.	
A. Lösgör alla kardborrfästen. Placera din fot med socka/strumpa inuti stövelledelen av ASO® Speed Lacer™ II Ankle Stabilizer. Dra de två nedre snörflikarna i motsatta riktningar och fäst dem på sidorna av stöveln. Dra i den återstående övre snörflikens stängning och fäst den på sidan av stöveln. Se till att snörningen är spänd för att säkra tillräckligt stöd.		A. Irrota kaikki tarrakiinnikkeet. Aseta jalkaterä, jossa on sukka, ASO® Speed Lacer™ II -nilkkatuen saapasosaan. Vedä kahta alempaa pitsikiinnitysläppää vastakkaisiin suuntiin ja kiinnitä ne kengän sivuille. Vedä jäljellä olevasta ylemmästä pitsiläpästä ja kiinnitä se saappaan sivuun. Varmista, että nyörit on kiinnitetty tiukasti, jotta tuki olisi riittävä.	
		B. För en stabiliserande rem framåt och över fotens överdel.	
		B. Vie yksi tukihihna eteenpäin ja jalkaterän yläosan poikki.	
		C. Fortsätt att linda den första stabiliserande remmen under hälen och fäst änden på remmen i sidan på stöveln. Repetera ovanstående med den andra stabiliserande remmen.	
		C. Jatka ensimmäisen tukihihnan käärimistä kantapään alle ja kiinnitä hihnan pää saappaan sivulle. Toista edellä mainitut vaiheet toiselle tukihihnalle.	
		D. Placera foten platt på golvet. Använd fingerloopen i ändan på respektive rem för att lösgöra dem från sidorna på stövlarna. VIKTIGT: DRA FAST REMMARNAS ORDENTLIGT. De stabiliserande remmarna måste vara ordentligt tilldragna för att ge tillräckligt stöd. Fäst tillbaka remmarna på stöveln. Dra åt remmarna igen under användning för optimalt stöd.	
		D. Aseta jalkaterä tasaisesti lattialle. Käytä sormisilmukoita molempien hihnojen päissä vapauttaaksesi ne saappaan sivuilta. TÄRKEÄÄ: VEDÄ HIIHOJA YLÖSPÄIN LUJASTI. Tukihihnojen on oltava tiukalla, jotta tuki olisi asianmukainen. Kiinnitä hihnat saappaaseen. Kiristä hihnat käytön aikana optimaalisen tuen saavuttamiseksi.	
		E. Linda den elastiska manchettknäppningen över snörena och fäst baktill.	
		E. Kiedo joustava hihansuu kiinnitys nauhojen ympärille ja kiinnitä takaa.	
Norsk		Svensk	
Før du bruker dette produktet må du nøye lese alle instruksjoner og advarsler.		Ennen tämän tuotteen käyttöä lue kaikki ohjeet ja varoitukset huolellisesti.	
Advarsel: Hvis du opplever økte smerter, hevelse eller noen uvanlige reaksjoner når du bruker dette produktet, må du umiddelbart ta kontakt med legen din. Dette produktet er til bruk kun på én pasient. Det er ingen garanti for at bruken av dette produktet vil forhindre skade.		Varoitus: Jos tämän tuotteen käytön yhteydessä ilmenee lisääntyntä kipua, turvotusta tai epätavallisia reaktioita, käänny välittömästi lääketieteen ammattilaisen puoleen. Tämä tuote on potilaskohtainen. Ei voida taata, että tämän tuotteen käyttö estää loukkaantumisen.	
A. Løsne alle krok- og sløyfefestene. Sett foten din med sokken på inni støvledelen av ASO® Speed Lacer™ II ankelstabilisatoren. Trekk de to nederste snøreklaffene i motsatte retninger og fest dem til sidene av støvlen. Trekk i den resterende øvre snørelukkingen og fest den til siden av støvelen. Påse at lissene er stramme slik at du får skikkelig støtte.		A. Irrota kaikki tarrakiinnikkeet. Aseta jalkaterä, jossa on sukka, ASO® Speed Lacer™ II -nilkkatuen saapasosaan. Vedä kahta alempaa pitsikiinnitysläppää vastakkaisiin suuntiin ja kiinnitä ne kengän sivuille. Vedä jäljellä olevasta ylemmästä pitsiläpästä ja kiinnitä se saappaan sivuun. Varmista, että nyörit on kiinnitetty tiukasti, jotta tuki olisi riittävä.	
		B. Trekk én stabiliseringsstropp fremover og over toppen av foten.	
		C. Fortsett å vikle stroppen under hælen og fest enden av stroppen på siden av støvlen. Gjenta trinnene ovenfor for den andre stabiliseringsstroppen.	
		D. Sett foten flatt ned på gulvet. Bruk fingerløkkene på enden av begge stroppene for å løsne dem fra siden av støvlen. VIKTIG: TREKK STROPPENE GODT TIL. Stabiliseringsstroppene må være stramme for riktig støtte. Fest stroppen på støvlen igjen. Stram stroppene igjen mens du har på deg for optimal støtte.	
		E. Surr den elastiske mansjettlukkingen over lissene og fest den bak.	